

# ARRIGORRIAGA



Nº 179 JULIO DE 2015, AÑO XVI EJEMPLAR GRATUITO  
EL PERIODICO DE ARRIGORRIAGA - ARRIGORRIAGAKO ALDIZKARIA

**Mendikosolo Taberna**  
Reservas: Tlf. 94.6714387

*Txuletas, Codillo, Pollo asado...  
Urte osoan zabalik  
Abierto todo el año*

Arrigorriaga

**ONDO PASA JAİETAN!**



El sueldo de Alcaldía protagoniza la toma de posesión del equipo de gobierno PNV/PSE



El Ayuntamiento reparará el paseo de ribera del kasko urbano a la altura de las pistas de tenis de Lonbo



El Padura de basket elegido 'Club de la Temporada' por la Federación Vizcaína

## 2015 Madalenak Arrigorriaga

Liztairak 17-25 Julio



**Madalenak 2015 rellenas de jolgorio**



## Ondo pasa jaietan!

**INNOVACIÓN Y SOSTENIBILIDAD**  
**BERRIKUNTZA ETA IRAUNKORTASUNA**

160 AÑOS CONSTRUYENDO EL FUTURO / 160 URTE ETORKIZUNA ERAIKITZEN





# Carta abierta de Alcaldía a la ciudadanía de Arrigorriaga

## Alcaldía

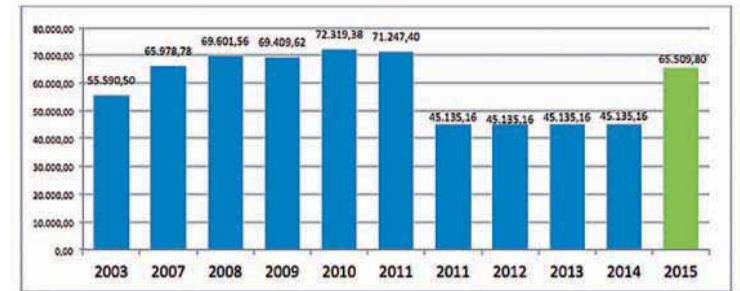
Ante las informaciones publicadas por varios medios de comunicación en relación a las retribuciones de la alcaldía de nuestro pueblo, desde éste órgano se ve necesario explicar lo siguiente:

1. El "Acuerdo para la gobernabilidad municipal y el libre ejercicio de su cargo por concejales, concejalas, alcaldes y alcaldesas vascas" aprobado por EUDEL el 20 de junio de 2007, Código de Conducta y Buen Gobierno de la institución, recoge que: los "alcaldes o alcaldesas de ayuntamientos de más de 10.000 y hasta 20.000 habitantes" deberán tener una "retribución equivalente a la de una Dirección del Gobierno Vasco".

Este ítem fue ratificado en el Decreto Foral de la Diputación de Bizkaia 81/2015, de 9 de junio, por el que se aprueban los límites máximos de retribuciones y asistencias de los miembros de las corporaciones locales de Bizkaia.

La retribución de una Dirección del Gobierno Vasco se fija en **67.087,3€** brutos anuales.

2. Al comienzo de la legislatura pasada, en septiembre de 2011, los grupos de la oposición; BILDU, PSOE y EB con el objetivo de paralizar y bloquear la acción de gobierno adoptan un acuerdo mediante el cual,



Evolución Retribuciones Alcaldía Arrigorriaga

entre otras medidas, **deciden reducir el salario del alcalde en 26.112,24€**, quedando el sueldo de la alcaldía en **45.135,16€** brutos anuales, **2.445,09€** netos mensuales, durante toda la legislatura 2011-2015.

Este montante ha supuesto que, con todo el respeto que merece el desempeño de las labores del resto de trabajadores y trabajadoras municipales, el alcalde haya percibido un salario menor al de 18 personas de la institución, prácticamente un 30% de la plantilla, durante estos cuatro años a pesar de que el Código de Conducta y Buen Gobierno de EUDEL señala que: "**las retribuciones (de los alcaldes y alcaldesas) no serán inferiores a las que, por todos los conceptos, tenga la persona funcionaria de mayor categoría de la Corporación**".

3. Por todo lo expuesto, el acuerdo de gobierno alcanzado

por EAJ-PNV y PSE-PSOE para el Ayuntamiento de Arrigorriaga, entre otros muchos puntos de encuentro, contempla **restituir parcialmente** el salario de la alcaldía de Arrigorriaga a **65.509,80€** brutos anuales, **3.325,47€** netos mensuales. Una cifra inferior a la retribución de un Director del Gobierno Vasco (67.087,3€ brutos anuales) establecida por la diputación foral de Bizkaia e inferior también a la establecida para la alcaldía de Arrigorriaga anteriormente tal y como se aprecia en la tabla adjunta.

4. Es en este primer pleno extraordinario, que se debe celebrar dentro de los 30 días siguientes a la constitución del ayuntamiento, en el que se organiza la estructura de funcionamiento (periodicidad de las sesiones de pleno, creación y composición de comisiones, nombramiento de los representantes de la corporación, en órganos colegiados...) de la legislatura, siendo lógico por tanto regular también aquí, de una forma transparente y directa, las retribuciones que percibirán tanto alcaldía como el resto de concejales y concejalas por el desempeño de sus funciones en el ejercicio de sus cargos.

5. Por último hacer notar que no existe otro cargo más, en esta Corporación Municipal, que se encuentre liberado ni total ni parcialmente, entendemos que en un ejercicio de responsabilidad y buen gobierno.

**TANATORIO-CREMATORIO ALTO-NERVIÓN**  
FUNERARIA **LARRAZ**  
EHORTZETXEA



La Cruz, 1 48480 ARRIGORRIAGA Tfno.: 94 671 00 61 Fax: 94 671 40 14	San Pedro, 26 48340 AMOREBIETA Tfno.: 94 673 06 23 Fax: 94 673 06 23	José Matía, 36 01400 LLODIO Tfno.: 94 672 77 50 Fax: 94 672 86 79
--	---	--

**ONDO PASA JAIETAN!!!**



**ARTELAN ARMAIRUAK**  
FÁBRICA Y EXPOSICIÓN DE ARMARIOS EMPOTRADOS Y A MEDIDA

- Armarios de puertas ABATIBLES /CORREDERAS
- VESTIDORES • LIBRERÍAS • COMPLEMENTOS

**artelanarmairuak.com** info@artelanarmairuak.com  
Pol. Industrial BELAKO Módulo 301 48100 MUNGIA Tfno.: 635 728 826 Fax: 946 743 273

**ARRIGORRIAGA hoy**

Cada mes 5.500 hogares reciben, de forma gratuita, un ejemplar de **ARRIGORRIAGA GAUR**

Editor: Francisco Rodríguez  
Director: Kike Camba  
Redactor Jefe: Joseba Benito  
Diseño original y diagramación: Fran Naranjo

Dpto Comercial Asier Navarro: 656 741 450  
Edita: Urbiko Comunicación Hoy S.L.  
Impresión: Iparaguirre S.A.  
Depósito legal: BI-1937-2010  
C/ Urbi 7, Dpto 9. Basauri  
Tfno/Fax: 94 440 26 64



**enviser**

Centro Empresarial **INBISA** Derio  
Astintze, 6A - 1ª Planta. 48160 DERIO  
www.inbisaserviciosmedioambiente.com  
Tel. 94 424 38 34



# PNV y PSE pactan un equipo de gobierno con mayoría en Arrigorriaga

**Kike Camba**

EAJ-PNV con siete de los 17 concejales salidos de las urnas y PSE-EE con dos ediles. Nueve de 17 representantes municipales que dejan un equipo de gobierno con mayoría para esta legislatura 2015/2019, recién iniciada. El acuerdo de gobierno lo presentaban el Alcalde, Asier Albizua, en representación de EAJ/PNV; y Maite Barahona, portavoz socialista en el Consistorio y ahora también 1ª Teniente de Alcalde de la corporación, el pasado 22 de junio.

Tras varios contactos entre juntas locales el acuerdo se firmaba con el objetivo común de "lograr una estabilidad política que permita seguir avanzando en el desarrollo del municipio desde su triple vertiente: social, económica y urbanística y también en el ámbito de una administración municipal cada vez más cercana, más abierta y más eficiente", afirmó el alcalde Asier Albizua.

"No se trata de un acuerdo para repartirse los diferentes departamentos, sino para formar parte de un mismo equipo que tiene la ilusión de trabajar por mejorar Arrigorriaga", amplió Albizua.

Ambos coincidieron al señalar en que las dos formaciones comparten puntos de encuentro y coincidencias entre sus respectivos programas "por lo que estamos

convencidos de que esta decisión será beneficiosa para la mayoría de los vecinos de Arrigorriaga que en las urnas han expresado su apuesta por el diálogo, el consenso y los acuerdos entre diferentes", añadía Barahona.

## Objetivos comunes

Estos "puntos coincidentes" los resumió en un listado de cinco objetivos: "mantenimiento de la calidad de los servicios municipales; políticas y servicios públicos más centrados en las personas en situación de vulnerabilidad; desarrollo y mejora continua del municipio en términos sociales, urbanísticos y de actividad económica incrementando la cohesión social y territorial de nuestra localidad; avanzar en una administración social más transparente y acorde con las necesidades de nuestra ciudadanía; y mantener el esfuerzo de sostenibilidad y rigor presupuestario, buscando la máxima eficiencia con los medios a nuestro alcance".

Las bases compartidas se localizan también, según EAJ/PNV y PSE-EE, en sus respectivos programas de mejora local. Una larga lista de asuntos pendientes y programas por desarrollar que la edil socialista hizo pública en la presentación del acuerdo y que ambas formaciones se comprometían a ir corrigiendo, en unos casos, y a implantar en los próximos cuatro años.

## Cambios en las retribuciones

**Kike Camba**

El documento firmado incluye modificaciones en las retribuciones, que en el caso de Asier Albizua pasará de percibir los 45.135 euros brutos anuales que percibió durante el mandato anterior a los 65.509 de esta legislatura 2015/2019, "un euro más que el funcionario con el bruto más alto", anunció el Alcalde.

En el caso de las comisiones informativas "que se convocarán la semana anterior al pleno ordinario de cada mes", los 100€ por asistencia siguen vigentes para los ediles participantes en las ocho existentes y los presidentes de las mismas recibirán 152€.

El mismo importe que por acudir a la Junta de Gobierno Local que se convocará dos veces al mes y que está integrada por el Alcalde más cinco ediles de EAJ/PNV y la edil socialista.

Por asistencia a los plenos, que el Alcalde anunció "serán a las cinco de la tarde, el último jueves de cada mes", los/as corporativos/as ingresarán 310€. En cuanto a remuneraciones fijas/mes, cada grupo político percibirá 600 euros mensuales, más otros 185€ por cada concejal/a.

### Polémica subida

El pleno de confirmación oficial de estos contenidos estuvo



repleto de tensión. Partidarios de EHBildu y Arrigorriaga para acudir al llamamiento realizado por ambas formaciones de la oposición para protestar por una subida del sueldo del Alcalde que consideraron "inmoral, injustificable, insolidaria con la situación actual y nada ética". El público presente en el salón de plenos fue más lejoso y llegó a increpar al Alcalde con gritos de "chorizo, lapurra y pesetero".

Sobre el pacto de gobierno, los grupos opositores dieron por hecho que "ya está en marcha el rodillo que nos viene en esta legislatura. No vamos a poder plantear casi nada porque sabemos donde irán nuestras propuestas". Extremo que negó el Alcalde.

### Ocho áreas, 8 concejalías

Con la firma del acuerdo el equipo de gobierno PNV/PSE quedaría conformado por Asier Albizua en la Alcaldía. Con todos sus concejales/as ejerciendo tareas de responsables de áreas: Servicios Sociales e Igualdad; Desarrollo Sostenible y Urbanismo; Cultura y Fiestas; Recursos Humanos y Seguridad Ciudadana; Euskera y Comunicación; y Hacienda y Educación. El PSE coge Promoción Económica y Empleo con Maite Barahona al frente; y Juventud y Deportes queda para Argoitz Gómez.

**REPARTO DE COMPETENCIAS**  
Corporación 2015-2019

	<b>ALCALDÍA</b>	
	<b>1º TTE. ALCALDE. PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO</b>	
	<b>2º TTE. ALCALDE. ACCIÓN SOCIAL E IGUALDAD</b>	
	<b>3º TTE. ALCALDE. R. HUMANOS Y SEGURIDAD CIUDADANA</b>	
	<b>4º TTE. ALCALDE. EUSKERA Y COMUNICACIÓN</b>	
	<b>CONCEJAL DE HACIENDA Y EDUCACIÓN</b>	
	<b>CONCEJAL DES. SOSTENIBLE, URBANISMO Y UDALTALDE</b>	
	<b>CONCEJAL DE JUVENTUD Y DEPORTES</b>	
	<b>CONCEJALA DE CULTURA Y FIESTAS</b>	

## Decid ¡Priiiiiink!

**Por la compra de dos cartuchos o tóner Prink, llévate un palo selfie GRATIS\*.**

En el caso de adquirir cartuchos de las marcas Epson, Canon y Brother, será necesario comprar un juego completo + 1 cartucho adicional. Oferta válida hasta fin de existencias y no acumulable a otras promociones. Consulta condiciones y tiendas adscritas a la promoción en [www.prink.es](http://www.prink.es)

Lider europeo con más de 1000 tiendas en Europa - [www.prink.es](http://www.prink.es)

**PRINK BASAURI - Calle Nagusia, 3**  
Tel: 94 607 66 33 - [basauri@prink.es](mailto:basauri@prink.es)

# Solución definitiva al ascensor de Torre Barua

Dado que las averías se siguen sucediendo en el ascensor de Torre Barua el Ayuntamiento de Arrigorriaga ha instado a la empresa encargada que acometa una renovación total que garantice su buen funcionamiento. Al parecer, el origen de las continuas paradas del mecanismo de funcionamiento se encuentra en el calentamiento del aceite del motor y, como solución provisional, se va a utilizar un enfriador que palíe esa elevación de temperatura.

La solución definitiva pasa por un elevador "con el corazón y el cerebro nuevos" y es lo que el consistorio ha exigido a la empresa, sin que ello suponga que todo lo renovado hasta ahora -puertas de piso y de cabina, que estaban oxidadas y botoneras, que habían sido castigadas con actos de vandalismo- deje de servir.

En otoño se procederá a sustituir el grupo tractor, la central oleodinámica por un lado y también la maniobra de control del ascensor y la parte eléctrica, con lo que la empresa garantiza que ya no se producirán más averías.



# El paseo del Nervión se podrá hacer 'por toda la orilla'

El Consistorio arrigorriagarra se encuentra estos días acometiendo los trabajos necesarios para la reparación de la acera del paseo junto al río Nervión a la altura de las pistas de padel del polideportivo municipal.

El tramo de la reparación ocupa unos 90 metros lineales por cinco de ancho y consiste concretamente en el picado y desescombro del pavimento actual compuesto por baldosa y solera de hormigón, saneado del firme existente, anulación de una tubería de aguas pluviales y reposición de los mismos firmes y del mismo pavimento. Una vez finalizadas las obras el paseo de ribera del kasko urbano podrá recuperar su trazado íntegro, por toda la orilla del Nervión.



## Nueva barandilla en la pasarela de Ugertza

El Ayuntamiento se encuen-

tra estos días acometiendo los trabajos necesarios para la sustitución de la barandilla en la pasarela peatonal de Ugertza. En concreto, se van a cambiar

por su mal estado las protecciones metálicas que actualmente tiene, por otras de un material similar y se va a invertir un total de 22.085€.

**VIPLAYBACK**  
LEHIAKETA CONCURSO

1. saria / premio: 1000 €\*  
2. saria / premio: 500 €\*  
3. saria / premio: 300 €\*

Eguna / Dia: Uztailak 19 julio  
Ordua / Hora: 20:00 - 22:00  
Lekua / Lugar: plaza ayto.

**Dinarriak Kultur etxean, Nieves apaindegietan**  
Buses en la Casa de Cultura, Salón de belleza Nieves

\* Lehiaketarako, gutxienez 8 parte-hartzaile  
Concurso mínimo 8 participantes  
\* Erosketa-txarteletan / en vales de compra

**Arrigorriaga**  
ADEGA Markatutako Ekitaldiak  
Asociación Gasteiz

**EL TIJERETAZO**  
Campana de apoyo al comercio local

Queremos que los negocios del pueblo puedan anunciarse en nuestras páginas.  
Informate sin compromiso  
Tenemos soluciones para cada caso concreto

Tf.: 656 741 450    arrigaur@urbiko.net    Publicidad directa a cada hogar

**BÉLGICA + HOLANDA** 685 €  
**ITALIA** 985 €

Del 14 al 22 de agosto

Del 30 de julio al 11 de agosto

Del 12 al 16 de agosto

**Paris** 330 €

**Viajes PREMIUM EXPLORER**  
cie 2354  
rgg@viajespremiumexplorer.com  
Tlf: 944408518

C/ Kareaga Goikoa frente al 89  
48970 - Basauri

**BASAURI,**  
Salida BIDASOA

Tlfno: 678 670 760

**INCLUYE:**  
Viaje en autopullman.  
Seguro de Viaje  
Guía acompañante  
Excursiones Gratis  
1 noche Bus + 7 desayunos  
2 noches en Bruselas Hotel 4\*  
1 noche en Amberes Hotel 4\*  
3 noches en Amsterdam Hotel 5\*  
1 noche en Fontainebleau Hotel  
Hotels céntricos !!

**INCLUYE:**  
1 Noche bus  
10 Noches de Hotel  
1 Noche en Crucero  
Seguro de Viaje  
Excursiones GRATIS  
Guía acompañante  
Noches de Hotel en:  
Niza-Venecia-Florenia-Siena-Roma-Crucero  
Hotels Céntricos !!!  
\*Excepciones: Muebles y parte de vuelos no incluidos

**INCLUYE:**  
- Viaje en Bus IV  
- 3 noches Hotel 3\* en el centro de Paris  
- 3 Desayunos Buffet  
- Excursiones Gratis en París  
- Paseo en Barco por el Río Sena  
- Seguro de Viaje  
- Excursión a Versalles y Jardines  
- Traslados a Disney Gratis\*

\* Comprando las entradas en el momento de hacer la reserva

**ARRIGORRIAGA**  
holiday

**CERRADO**  
POR VACACIONES

**¡Que disfrutes del verano!**  
Volvemos en septiembre

## La Comisión del Partido Benéfico de Navidad lanzará el txupín y leerá el pregón

Ojo al titular. Baina lasai. No se trata de un nuevo Partido Político surgido de la indignación de quienes nunca eran elegidos para encender el txupín y arrancar las jaiak de su pueblo, subidos al balcón consistorial y lanzando soflamas de diversión. En esta ocasión el Partido va de fútbol. Y benéfico, adjetivo todavía más alejado de la política. Martín Izquierdo, Jose Mari Oyón, Alfredo Valderrama, Jesús Mari Prieto, José Luis Sarriegui, Javier Ibarrodo y Alberto Ruiz de Azua hijo, son los nuevos acólitos de esta cita con el fútbol y la beneficencia local que cada año, desde hace 50, se concentra en el campo de fútbol de Santo Cristo. El día 24 de diciembre a las cuatro y media de la tarde, como ordena la tradición.

Tradición que ponían en marcha otro grupeto de arrigorriagaras de bien, Santi Sedano y Alberto Ruiz de Azua padre, Iñaki Ruiz, Jesús Plaza u Oyón, entre otros.

“El primer año se organizó el partido porque había un chaval de Arrigorriaga que necesitaba



una operación y la familia no tenía dinero. Se puso en marcha con mucho éxito y desde entonces ahí sigue. El año pasado recaudamos 7.400€ que entregamos a Caritas Arrigorriaga, entidad que se beneficia, casi desde las primeras ediciones, de todo lo que recaudamos ese día. Así sabemos que las ayudas se quedan en casa”.

Del contenido del pregón no tienen mucho que decir. “Si a nosotros nos han encargado una tarea; nosotros la hemos subcontratado”, apunta Martín Izquierdo, ‘Mudito’ para los amigos y, por este mismo motivo,

portavoz del colectivo. El subcontratado o negro literario sucede a su padre en esta tradición local, así que Alberto Ruiz de Azua ha sido designado, ‘a dedo’, para su redacción. “Con todos mis respetos al resto del grupo es el más preparado. Hasta ha escrito un libro, así que no había dudas”.

Tradición y herencia bonhomista se citan en esta iniciativa que suma y suma anécdotas y que mantiene una peculiaridad, cuando menos, calificable de rara. “Desde el primer año hemos tenido árbitros internacionales que hemos podido traer a

nuestro partido como Gómez, Arribas, Urrestarazu o Urizar Azpitarte gracias a las gestiones que hacía Ruiz de Azua padre. También cosas menos meritorias como un bar que devolvió el talonario entero y se quedó con dos entradas, diciendo que no se vendía, pero la gente en general es solidaria. El problema a veces lo tenemos nosotros, que tenemos que visitar los bares de octubre a Navidades y muchas veces nos invitan y claro... menos mal que nuestras parejas y familias saben que estamos haciendo una obra social”, cierra Martín con buen humor.

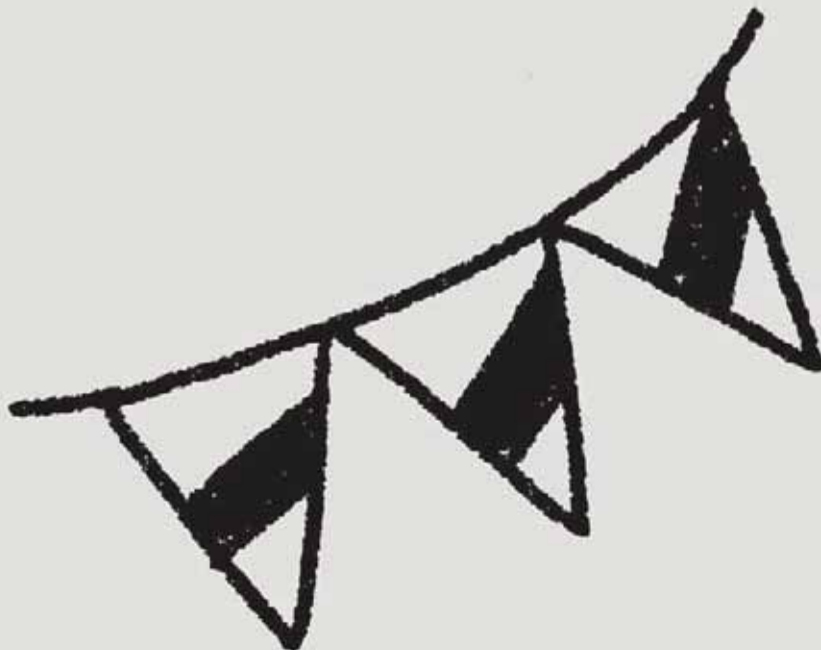
2015eko Madalenak hasteko, ‘Barazkiak Txupinazoarekin’

Arrigorriaga gaur

Arrigorriagan uztailaren 17tik 25era ospatuko dira Madalenak, eta aurtengo jaietako kartela, ‘Barazkiak Txupinazoarekin’ izenekoa, Ruben Lucas Garcia, diseinatzaile grafiko murtziararen lana izan da. Jaietako menuarekin jarraituz, egitaraua, pregoilari eta txupinazoaren aurkezpena izango dira, hurrenez hurren.

2015eko Andra Maria Madalena herriko jaiak iragarriko dituen kartelaren XXVIII. lehiaketara 11 kartel aurkeztu ziren: Arrigorriagatik 5, Bilbotik 2, Basauri, Galdakao eta Bartzelonatik bana, eta azkenik lehen saria eskuratu duena, Murtziatik bidalia eta Ruben Lucas Garciak sinatuta, 34 urteko diseinatzaile grafikoa. Bere blogean ikus daitekeen bezala ([rubenlucargarcia.blogspot.com.es](http://rubenlucargarcia.blogspot.com.es)) bere talentua dagoeneko saritua izan da hainbat lehiaketetan.

# jai alai





**ABOGADA**  
**miren argiñe**  
**rodriguez rivas**

Administración de fincas **Jai Zoriontsuak!!!**

**C/ Severo Ochoa, 11 bajo 48480 ARRIGORRIAGA**  
**Telf/Fax. 94 405 38 97 Móvil: 615 734 442**  
**arginerodriguez@icasv-bilbao.com**

ematea gau horretan bertan aurrera. LASER COMBAT en el parque Ugertza (Gaztegune).

**23:00 KONTZERTUAK** txosnetan. CONCIERTOS en las txosnas. ETORKIZUN BELTZA eta DISASTER NOW (Arrigorriaga).

**01:30 KARAOKE LIVE NIGHT** txosnetan.

## 24 OSTIRALA VIERNES 24

**10:00 DIANA eta KALEJIRA** Izalde trikitalariek. DIANA y PASACALLES. Trikitalaris de Izalde.

**11:00 'PADURAREKIN SASKI BALOIRA HURBILDU ZAITEZ'.** 'ACERCATE AL BASKET CON EL PADURA'

**11:00 UMEENTZAKO PARKEA** Barua parkean. PARQUE INFANTIL (de 1 a 5 años).

**12:00 UR-JARDUERAK.** ACTIVIDADES ACUÁTICAS en la piscina exterior del Udal Kirodegia.

**19:00 BURUHANDIAK** Odol Emaleen plazan. CABEZUDOS.

**19:30 UMEENTZAKO DANTZALDIA** Joan XXIII.aren plazan. VERBENA INFANTIL en la plaza Juan XXIII.

**20:00 L. SASKIBALOI TXAPELKETA TRIANGELUARRA.** L TORNEO DE BALONCESTO TRIANGULAR.

**20:30 Arrigorriagako FRITANGA ELEKTROTARANGA** herrian zehar. ELEKTROTARANGA FRITANGA de Arrigorriaga por el pueblo.

**22:30 SUZKO ZEZENA** udaletxeko plazan. TORO DE FUEGO en la plaza del ayuntamiento.

**23:00 DANTZALDI SHOWA,** udaletxeko plazan. VERBENA SHOW en la plaza del ayuntamiento ORQUESTA VALENCIA. Primer pase

**01:00 Bigarren emanaldia / Segundo pase**

**23:00 Txosnetan KONTZERTUAK.** CONCIERTOS en las txosnas.

**Decoraciones Nagore**

Presupuestos sin compromiso

Moquetas - Alfombras  
 Suelos  
 Cortinas - Telas  
 Edredones  
 Papel pintado  
 Acuchillado - Corcho  
 Pavimentos Especiales - Etc

Plaza Juan XXIII, 5  
 ARRIGORRIAGA

**Jai Zoriontsuak! Felices Fiestas MADALENAK 2015**

T y F +94 671 12 56

WOODSTOCK TRIO, OSSO eta ESKEAN KRISTO.

## 25 LARUNBATA SÁBADO 25

**10:00 DIANA eta KALEJIRA** Aritz berri txistulariak. DIANA y PASACALLES. Txistularis de Aritz Berri.

**10:00 XXXII. GASTRONOMIA LEHIAKETA.** Ángel Mínguez en oromenez. XXXII CONCURSO GASTRONÓMICO: BACALAO, MARMITAKO, PAELLA Y TORTILLA. Memorial Ángel Mínguez.

**11:00 ESKU PILOTAKO OPEN BIZKAIA PARTIDAK** Udak Kirodegiko frontoian.

**PARTIDOS DE PELOTA OPEN BIZKAIA** en el Frontón del Udal Kirodegia.

**12:00 XI. TXIRRINDULARI BIRA. XI. TXIRRINDULARI BIRA.** Comenzará en la plaza del ayuntamiento.

**13:00 BIZIKLETA-, TRIZIKLO-, MONOZIKLO- eta ABARREN ERAKUSKETA** udaletxeko plazan. EXPOSICIÓN

DE BICIS, TRICICLOS, MONOCICLOS,....

**13:00 BURUHANDIAK** pergolan. CABEZUDOS en la pérgola.

**14:00 II. IGEL-TOKA TXAPELKETA.** II CAMPEONATO DE RANA en la plaza Donantes de Sangre.

**18:30 VI. TIRAGOMA TXAPELKETA.** VI CAMPEONATO DE TIRAGOMAS en la plaza del ayuntamiento.

**19:00 HERRI KIROLAK** Joan XXIII.aren plazan. HERRI KIROLAK en la plaza Juan XXIII.

**19:00 Ku-klux FANFARREA** herrian zehar. FANFARREA Ku-klux por las calles del pueblo.

**20:00 KANTATUAZ** Arrigorriagako taldea, herrian zehar. KANTATUAZ, grupo de Arrigorriaga, por las calles del pueblo.

**20:00 ISANA ESKOLAKO IKASLEEN DANTZA ERAKUSTALDIA** Barua parkean. EXHIBICIÓN DE BAILE con alumnado DE LA ESCUELA ISANA.

**23:00 JAI AMAIERAKO MUSIKA IKUSKIZUNA.** ESPECTÁCULO MUSICAL FIN DE FIESTAS 'RADIO CITY MUSIC HALL'

...

**13:30 TXAKOLIN eta OLIBAK** udaletxe zaharreko arkupeetan. Aiko Maikoa koadrilak lagunduta. TXAKOLI y ACEITUNAS en los arcos del antiguo ayuntamiento

**14:00 IV. OLIBA-HEZUR JAURTIKETA/ IV CONCURSO LANZAMIENTO DE GÜITOS.**

**19:00 BURUHANDIAK** pergolan. CABEZUDOS en la pérgola.

**19:00 MAHAI-FUTBOL TXAPELKETA** Ibai tabernan. Izen-ematea tabernan bertan. CAMPEONATO DE FUTBOLÍN en el bar Ibai.

**19:00 IDI PROBAK** Urgoiti pasealekuan, osasun zentroaren parean. IDI PROBAK en el paseo de Urgoiti, a la altura del centro de salud.

**19:30 Aritz berri dantza taldea IBILBIDEA KALEJIRAN.** RECORRIDO EN KALEJIRA de Aritz Berri Dantza Taldea.

**20:00 EUSKAL DANTZAK** udaletxeko plazan, Aritz Berri dantza Taldea. EUSKAL DANTZAK en la plaza del ayuntamiento. Aritz Berri Dantza Taldea.

**20:00 L. SASKIBALOI TXAPELKETA TRIANGELUARRA.** Udak Kirodegiko saskibaloi kantxan izango da. L TORNEO DE BALONCESTO TRIANGULAR. En la cancha de baloncesto del Udal Kirodegia. Padura. PADURA - IRAURGI SBT

**20:00 II. IGEL-TOKA TXAPELKETA** Odol Emaleen plazan. Izen-ematea: herriko etxean. II CAMPEONATO DE RANA en la plaza Donantes de Sangre.

**23:00 BAKARRIZKETA-EGILEA** udaletxeko arkupeetan. MONOLOGISTA en los arcos del ayuntamiento. PEDRO LLAMAS "El humor en llamas".

## 23 OSTEGUNA JUEVES 23

Barraketan umeen eguna izango da eta prezio bereziak izango dituzte. Será el día del niño en las barracas, con precios especiales

**10:00 DIANA eta KALEJIRA.** Izalde trikitalariek. DIANA y PASACALLES. Trikitalaris de Izalde.

**11:00 'PADURAREKIN SASKI BALOIRA HURBILDU ZAITEZ'.** 'ACERCATE AL BASKET CON EL PADURA'

**11:00 UMEEN MARRAZKETA ETA PINTURA LEHIKETA, eta TAILER SENSORIALAK** udaletxeko arkupeetan. CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA INFANTIL, Y TALLERES SENSORIALES en los arcos del ayuntamiento.



**CAFETERIA IMARA**

Especialidad en cumpleaños y cafés a la crema

Severo Ochoa, 12 (frente al Polideportivo) ARRIGORRIAGA Tel.: 94 671 38 65

**Ondo pasa jaietan!!! Felices Madalenak 2015**

**ARRIGORRIAGA GARA**  
 AGROPACIÓN DE ELECTORES HAUTESLE TALDEA

*Eskerrik asko, Gracias*

*FELICES MADALENAS 2015*

**ONDO PASA JAIETAN!!!**

# Otros cuatro años de fiestas

**Kike Camba**

**¿Otros cuatro años de fiesta?**

Quiero pensar que lo he hecho bien y se ha valorado.

**Deja la dirección de Juventud y Deportes.**

Va llegando gente joven y nuevos ediles que deben funcionar.

**Eso quiere decir que tendrá más tiempo para organizar fiestas.**

Las fiestas serán las mismas: las de los barrios y las patronales, además de las de San Pedro, San Antonio y San Juan que ha venido organizando Gazteria. Lo que tendré será más tiempo para dedicarle a ambas actividades: Cultura y Festejos.

**Dejó el cargo con las Madale-**

**nak organizadas y lo retoma con las Madalenak a punto de arrancar.**

Así está todo controlado. El programa está cerrado y ahora toca disfrutarlo. Del 17 al 25.

**Salen 9 días de jaia. Alguno más que habitualmente.**

El primer viernes nos lo viene demandando la hostelería local desde hace tiempo y había que llegar, al menos, hasta el Día de Santiago.

**¿Serán también diferentes las Madalenak 2015?**

En algunas cosas sí, y en otras nada. Llevamos años innovando, poco a poco; metiendo cosas nuevas, que gustan y las incluimos en años siguientes. Y están las de siempre: actividades deportivas, de folklore, gastronómicos, pasacalles,... Este año la música presenta una no-



vedad muy importante y es que la juventud local ha entrado con fuerza. Pidiéndonos la presencia de determinados grupos como alternativa a los que se repiten pueblo tras pueblo y organizándose para ofrecer conciertos de grupos locales y DJs, tanto en las zonas festivas como en las txosnas.

**¿Cuántas citas festivas lleva el programa?**

Creo que 115 más o menos. Muchas para los txikis que todos los días tienen txun-txun y el 22-J barracas más baratas. Y otras para todas las edades. Las nuestras son fiestas muy familiares.

**Los espacios festivos los tienen muy definidos.**

Las cuatro txosnas que se montarán este año repiten en la pérgola. En Lonbo irán la barracas y todas las plazas del pueblo tendrán festejos. El frontón municipal, la PP2 y el campo de Fútbol 7 de Lonbo que volverá a coger los torneos Gildos y Etorkizun, son las opciones polideportivas.

**Maite Custodio repite como concejal por EAJ/PNV en esta legislatura. Y una vez formado el equipo de gobierno repite como edil responsable de Cultura y Fiestas. Las de este año serán las quintas en su historial.**



## Alkatearen agurra Saludo del Alcalde

**Katxo lagunok!**

Urtero bezala, heldu da egutegian gorrix markatzen dugun hitzordua, ilusio handiz itxaroten dugun eguna. 2015eko Madalenak bertan dira, eta hasi gara sabelean bimeletak sentitzen. Izan ere, horrek iragartzen du dibertsioa, poza eta guztion artean sortzen dugun egundoko giroa hemen direla.

Egunotan gogokoen dudana txikien etengabeko irribarre eta adinekoen gozamina ikustea da; gazteak gogotsu ikustea ere gustuko dut, eta horregatik jai batzordetik poztasuna adin eta leku guztietara helarazi nahi dugu.

Urte berezia dugu aurten, hauteskunde-urtea baita (horrek dakarren guztiarekin), eta barazki-txupinazo batekin emango diogu hasiera festari; jai berde, iraunkor eta osasungarriak aldarrikatuz, gure arteko ezberdintasunak alde batera utziz eta jaiaren harmoniarekin garrantzia lehenetsiz. Arrigorriaga bizitzeko eta gozatzeko leku paregabekoa da, bertako herritarrek jakin baitakite zer den bizitzeko eta bizitzen uztea, ondo pasatzea eta ondo pasatzen laguntzea. Bizi kalitatearen aldeko apustua egiten dugu, eta, zergatik ez?, baita jaien kalitatearen aldekoa ere. Horregatik, Madalena jai ahaztezinak izan ditzazuela opa dizuegu.

Ez ditugu ahaztu nahi urtean zehar joan zaizkigun pertsonak, ezingo dutenak egun berezi hauek gurekin gozatu. Gogoan izango ditugu eta haien omenez ere ondo pasatzen saiatuko gara, aurten ere jai giro ederra sortuz.

Como todos los años, llega esa cita que marcamos en rojo en nuestro calendario y que aguardamos con enorme ilusión. Llega Madalenak 2015 y nos entran esas mariposas en el estómago que nos anuncian diversión, alegría y el fenomenal ambiente que somos capaces de generar entre todos y todas.

Una de las cosas que más me gusta observar durante estos días es la sonrisa permanente de las y los más txikis y ver a las personas mayores disfrutando, pero también me agrada ver a la juventud entusiasmada y es por eso que desde la comisión de fiestas se intenta llevar la alegría a todas partes y a todas las edades.

Este año, especial por ser electoral con lo que ello conlleva, abrimos fuego con un txupinazo con verduras, que puede significar esa fiesta verde, sostenible, saludable, en la que todas y todos, a pesar de nuestras diferencias, somos capaces de priorizar lo importante que es la armonía en la fiesta. Arrigorriaga es un lugar ideal para vivir y disfrutar porque tiene unos vecinos y vecinas que viven y dejan vivir, disfrutan y ayudan a disfrutar. Apostamos por la calidad de vida y también, ¿por qué no? por la calidad de la fiesta, unas Madalenak que esperamos que os resulten inolvidables.

Como inolvidables son también aquellas personas que nos han dejado durante el año y con quienes no podremos disfrutar de estos días tan especiales. Su recuerdo permanecerá vivo y trataremos también por ellas de pasarlo bien generando otro año más un gran ambiente festivo en nuestro pueblo.

## 1.800 euro musika izarrak graziaz eta talentuz imitatzeagatik

Play backean abestea ez dago ondo ikusia, nazioarteko musika panoramako izarren artean gutxienez; ezta berbena taldeen artean ere. Baina ez da beti gaizki gelditzen. Oso dibertigarri eta entretenigarria da Arrigorriagan egiten bada. Madalenetan zehazki; eta zehatzago antolatzailea eta diru-sariak mahai gainean jartzen dituen Arrigorriagako Merkatarien Elkartearen denean, azken sei urteetan egin duen bezala.

Imitatzaile hoberenak, banaka edo taldeka, uztailearen 19an bilduko dira, arratsaldeko 20:00ak eta 22:00ak bitartean, Udaltxeko plazan. Sariak oso erakargarriak dira: Arrigorriagako Merkatarien Elkartearen kideen dendetan gastatzeko 1.000€, 500€ eta

300€ko bono-sariak hain zuzen ere.

Lehiaketaren oinarriak Nieves apaindegian jaso daitezke. Izena ematea doakoa da eta parte hartu nahi dutenek euren datu pertsonalak (izen-abizenak, helbidea, adina, telefonoa) Nieves apaindegian eman beharko dituzte (Kurutzeta 11) edo helbide elektronikoa bidali: nievesalonsoatucha@hotmail.com. "Izena ematean abestiaren izena eta imitatuko duen abeslariarena zehaztu beharko dute parte hartzaileek".

Jaialdi hau antolatu eta babesteaz gain, Merkatarien Elkarteak urtero lehiaketa gastronomikoaren laguntzailea da, eta arten "egurrezko koilara ere emango dugu".



**Gora Arrigorriaga eta gora Madalenak!**



# 50 Magdalenas jugando al basket

**Kike Camba**

Medio siglo de torneo Madalenak. 50 años sin faltar a la cita con las jaiak matronales. Motivo más que justificado para convertir esta edición 2015 en una ocasión especial, ya que, aunque en si misma ya lo es, no en vano llegar a organizar el torneo número 50 es algo que no está al alcance de muchos clubes; "y es algo de lo que debemos sentirnos orgullosos todos los que formamos la familia del Club Baloncesto Padura.

Además, en este torneo vamos a poder asistir a la despedida como jugadores en activo

de tres de los integrantes más veteranos de la plantilla: Asier Cabello, Iker Madariaga e Iker Martínez". Casi 75 temporadas en el Padura acumuladas entre los tres y que disputarán estos meses de julio sus últimos minutos como jugadores en activo del Padura.

En esta 50ª edición el Padura se enfrentará al equipo de Nacional del Iraurgi de Azpeitia, "club al que debemos agradecer que año tras año acepte la invitación que le ofrecemos, concedores de la dificultad de las fechas, y siga fiel a la cita". Por otro lado, tras conversaciones con la Federación, para esta



ocasión tan especial, "se ha logrado el compromiso" de reunir a una selección de jóvenes valores del baloncesto de Bizkaia sub-20. Desde el Padura hacen un llamamiento a todas/os los integrantes y simpatizantes del Club, "para disfrutar de este memorable torneo, despidiendo como se merecen a nuestros tres jugadores, que sin duda han marcado una época en nuestro Club, y que deben ser ejemplo de fidelidad a nuestros colores, a seguir para todas y todos nuestros jugadores".

Los partidos se disputarán los días 20, 22 y 24 de julio; a las ocho de la tarde.

# Igualdad pedirá a los 'barraqueros' que eviten imágenes sexistas en sus atracciones

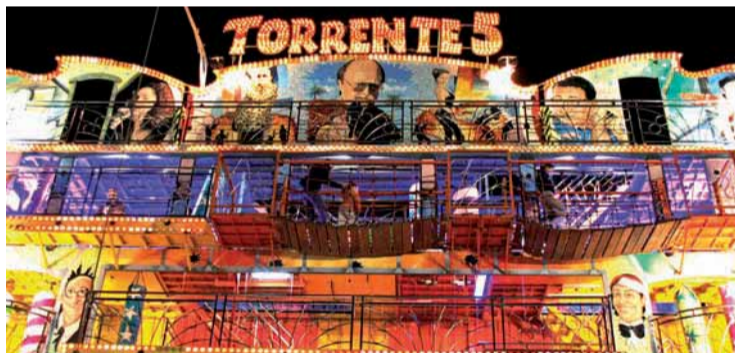
**Kike Camba**

El área municipal de Igualdad pondrá en marcha una acción pionera en la comarca, en estas jaiak 2015. Además de poner en marcha la habitual campaña de respeto y contra las agresiones sexistas, y de seguir controlando el contenido del programa de fiestas para que no incluya imágenes ni textos que vayan contra la igualdad, en esta ocasión sus mensajes se extenderán a un colectivo habitual en las jaiak: los/as propietarios/as de atracciones infantiles y juveniles

que se instalarán en el parking de Lonbo.

"Les vamos a pedir que eviten en lo posible imágenes y contenidos sexistas en sus atracciones" apuntaba la edil de Igualdad Begoña Estivaliz.

En este primer año el consistorio de Arrigorriaga se limitará a avisar de esta petición y tratará de hacerla cumplir en la medida de lo posible. "Para el año que viene se incluirá en el contrato de adjudicación". Un contenido similar se añadirá también a las bases del concurso de carteles de fiestas.



En cuanto al lema de este año 'Fiesta + Respeto = Diversión en todo momento', la concejala manifestó su intención de "conse-

guir unas Fiestas basadas en el respeto y libres de agresiones, pero también exenta de actitudes que las inciten. Reclama-

mos, por tanto, una actitud activa contra cualquier expresión física o verbal que no respete a las mujeres. Queremos unas Fiestas en las que las relaciones sean igualitarias y consentidas por ambas partes, en las que las mujeres tengan el mismo derecho que los hombres a divertirse en libertad y a compartir la fiesta y sus espacios sin que su seguridad ni sus derechos sean violados. Ni el alcohol, ni la fiesta en sí misma, son excusa para que las relaciones entre mujeres y hombres no sean igualitarias y respetuosas".

# Madalenetan, Gazte Jaia

**Arrigorriaga gaur**

Gazteriak beti bere tartea dauka Madalenetan eta jarraitzaileek hala eskatu dutelako, aurten gazte jaia egingo da berriz ere. Uztailaren 20an izango da; goizeko 11:00etatik 14:00etara gazte kultura eta aisialdi modu berriak Udaletxeko plazan eta Lehendakari Agirre parkean egongo dira, skate pistak dauden lekuan.

Gazteria sailak ASB Basauriko SK8 elkartearekin elkarlanean antolatutako Gazte Jaian izango diren ekintzetako batzuk hauek izango dira: 7 plazako bizikleta, kart zirkuitua, balanz-bike, skate eskola, graffiti tailerra, graffiti erakustaldia, slackline tailerra, skate txapelketa (dirusariak egongo dira) eta reggae, dancehall eta rap kontzertua Natty Selecta eta Cheluman taldeen eskutik.



## Aurretiazko jarduerak

### Actividades previas

**Ekainaren 15etik uztailaren 25era (astelehenetik ostiralera)**  
Del 15 de junio al 25 de julio (de lunes a viernes)

20:00 VII. GILDOS FUTBOL 7 TXAPELKETA. Saikapenerako partidak. Belar artifizialezko zelaia (Udal Kiroldegia).  
VII TORNEO FUTBOL 7 GILDOS. Partidos clasificatorios. Campo de hierba artificial (Udal Kiroldegia).  
Antolatzailea / Organiza: ARRIGORRI Arrigorriagako Langabeen Elkarte.

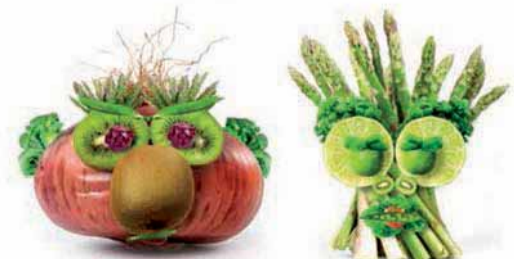
**Uztailaren 1etik 18ra (astelehenetik ostiralera)**  
Del 1 al 18 de julio (de lunes a viernes)

16:45 XXVI. ETORKIZUN FUTBOL 7 TXAPELKETA. Saikapenerako partidak Belar artifizialezko zelaia (Udal Kiroldegia).  
XXVI TORNEO DE FÚTBOL 7 ETORKIZUN. Partidos clasificatorios. Campo de hierba artificial (Udal Kiroldegia).  
Antolatzailea / Organiza: ARD Etorkizun Futbol Eskola.

**Uztailaren 13tik 17ra (astelehenetik ostiralera)**  
Del 13 al 17 de julio (de lunes a viernes)

10:00 - Prestatu 2014ko Madalenak zure kuadrilarekin. Ume eta gazte guztiak jaietako pankartak, kamisetak eta mozzorroak egiteko aukera izango dute Gaztegunean.

16:00 - Prepara las Madalenak 2014 con tu cuadrilla. Todas las niñas, niños y jóvenes tendrán la oportunidad de hacer pancartas, camisetas y disfraces para las fiestas en el Gaztegunea.  
Antolatzailea / Organiza: Arrigorriagako Udalen Gazteria Saila.



# Como los de casa, muy pocos

**Kike Camba**

Permítannos parafrasear el dicho popular que viene a decir algo así: 'como en casa, en ningún sitio' para poner en solfa (otro dicho equivalente a valorar de forma importante) a nuestros maravillosos grupos locales (también sacado de aquel mítico programa de Radio Popular 'Dios salve a nuestros maravillosos grupos locales').

Este año 2015 las Madalenak han apostado, en serio y en cantidad, por ellos. Gracias también al reciente creación del colectivo de músicos y DJs locales Soinuarri Musika Elkartea.

Y como el movimiento se demuestra andando (este artículo va de frases hechas), empezando por el concierto gordo su presencia será audible día si



Highlights: Mario Coira, Xabier Valero, Miguel Moral y Sergio García

día también. Es el caso de los locales 'Highlights' que el 18 de julio abrirán el concierto de los raperos valencianos 'Los Chikos del maíz' y los madrileños 'Dinero'. "Nos ha sentado muy bien ser los elegidos. Después de haberlo intentado varios años teníamos muchas ganas de poder tocar en fiestas de Arrigorriaga, y especialmente la noche principal. Tocar en casa siempre es un aliciente para pasarlo bien, y aun más con todos esos amigos y gente conocida que esperemos encontrarnos. Seguro que pasaremos una gran noche".

Su presencia rubrica un gran año para la banda "y eso que parecía difícil mejorar 2014: desde poder tocar con grandes grupos como Airborne, a ser premiados en concursos como el Rockein o el Villa de Bilbao. En lo que va de año hemos vuelto al Kafe Antzokia de Bilbo dentro del ciclo Izar&Star, hemos salido de gira por todo el Estado durante 9 conciertos seguidos (Madrid, Valencia, Barcelona...), y acabamos de abrir la última edición del Azkena Rock Festival".

Y como el conejito de Duracel, siguen y siguen. "Tenemos unos cuantos conciertos cerrados para este verano, empezamos el pasado día 3 participando en el Mikrofilm Short Festival junto a Moby Dick, en Plentzia, el 17 de julio estaremos en Andoain y al día siguiente: Arrigorriaga. Para agosto y septiembre tenemos otro par de fechas muy interesantes".

Para ir conociendo y oyendo al esto de grupos locales que amenizarán las jaiak 2015 el programa da todas las pistas. Días, horas, quiénes y dónde tocan. Todo un acierto de la jai batzordea y de Soinuarri M.E. que ojalá se mantenga y crezca en el futuro.

## OHARRAK

Jai Batzordeak:

- Jai egitarau hau aldatzeko eskubidea dauka.
- Ez da jaiak egiten diren bitartean izan daitezkeen kalte pertsonal eta materialen erantzule izango, baldin eta antolakuntzatik kanpokoek eragindakoak badira.
- Jaietan parte hartuko dutenen eta bertara joango direnen kolaborazioa eskatu eta eskertu nahi du.
- Herritarrei gonbit egiten die herriko jaiak irauten duten bitartean:
  - Herriko jaietan, balkoietan ikurriak eta herriko banderak jar ditzaten.
  - Jaietan, bertoko jantziak janztera.
  - Ahal den neurrian, EUSKARAZ, gure herriaren hizkuntza hitz egin dezaten, egun berezi hauetan biziago egiteko.
  - Puntu morea erabiltzera; izan ere, horrek emakumeen aurkako indarkeria mota oro ukatzen dela erakusten du. Jantziak txapak edo pegatinak jar daitezke, eta balkoietan eta leihoetan, kartelak, etab.
  - Jai iraunkorrak bizitzera, bai eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasun handiagokoak ere.

GOZA EZAZU JAI-GIRO PAREGABEAZI!

## NOTAS

La Comisión de Fiestas:

- Se reserva el derecho de alterar o modificar el presente programa de festejos.
- No se hace responsable de los posibles daños personales y materiales que se pudieran originar durante el desarrollo de los festejos, ajenos a la organización.
- Solicita y agradece la colaboración de cuantas personas participen y asistan a los festejos
- Invita a la ciudadanía durante las Fiestas Patronales a:
  - Engalanar sus balcones con ikurriñas y banderas locales.
  - Vestirse con traje típico de fiestas.
  - Expresarse, en la medida de sus posibilidades, en EUSKARA, lengua de nuestro pueblo, con el objeto de hacerla más viva estos días tan especiales.
  - Utilizar el punto morado, enseña del rechazo hacia toda forma de violencia contra las mujeres, bien en la ropa, mediante chapas o pegatinas, bien en los balcones y ventanas, mediante carteles, etc.
  - Vivir unas fiestas más sostenibles e igualitarias entre mujeres y hombres.

DISFRUTA DE TUS FIESTAS!



**Har**  
RESTAURANTE armiñe ★★★  
C/ Ibaigane, nº 4B - 48970 BASAURI (Bizkaia)

Ondo pasa jaietan  
Parking propio  
Reservas  
Tf.: 944 262 960  
www.restaurantearmine.com  
VIERNES Y SÁBADO NOCHE  
MENÚ BISTRÓ 23,70€

## El Padura de basket 'Club de la Temporada'

**Kike Camba**

El Club Baloncesto Padura de Arrigorriaga ha sido elegido Club de la temporada recientemente concluida por la Federación Vizcaína de Baloncesto/Bizkaiko Saskibalo Federazioa.

Para el club arrigorriagarra, la distinción recibida "es un reconocimiento a la labor que se viene desarrollando los últimos años en los diferentes equipos de chicas y chicos en un entorno limitado como el nuestro.

Además se ha valorado la continuidad en Categoría Nacional de nuestro sénior durante dos décadas, casi ininterrumpidamente, así como la aparición de jugadores del Padura en diferentes convocatorias de las selecciones bizkaiana y vasca" según comentó su presidente, German Monge.

Tampoco se olvidan en el club de ampliar este reconocimiento "a todas y todos los que forman la gran familia del Padura, gracias a los cuales, este

proyecto deportivo y social que cumplirá 60 años la próxima temporada, sale adelante, día a día".

### Campus 2015

Por otra parte, la semana pasada concluía el campus 2015 que cada año organiza el CB Padura y que en esta edición convocó a 80 niños y niñas de la localidad, con la habitual foto de familia de los seis grupos formados este año y sus respectivos monitores.



PIDE LA FOTO EN EL 617 55 77 13. TE LA ENVIAMOS A CASA POR 5 EUROS

## El veterano atleta José Carlos Moradillo acaba la temporada con tres títulos estatales y un segundo puesto en la media maratón

Jose Carlos Moradillo es de Arrigorriaga y corre 'bajo bandera' galdakoztarra, en el C.A. Galdakao. Con los 65 cumplidos, este veterano korrikolari, sólo lleva diez dándole al 'running', a su aire, y sin entrenamientos ni alimentación específicos. En la categoría M65 (mayores de 65 años) es donde esta temporada recién concluida ha conseguido sus mayores éxitos: Campeón de España de cross, campeón de España de 10.000



metros en pista al aire libre, Campeón de España en la prueba de 10 kilómetros en ruta celebrada en Albacete y subcampeón de España de Media Maratón en Granada.

"Corro por diversión, por salud, y por ir mejorando. Muchas carreras populares... pero no creo que repita algo parecido a lo de este año porque cuestan mucho dinero los viajes y estancias; y si no tienes a nadie que subvencione..."

## El Club Deportivo de Pesca y Casting Abusu no pudo repetir campeonato de España

En el campeonato mar corcho de clubs de España, celebrado del 12 a 14 de junio en Gandía, el equipo de CD Pesca y Casting Abusu, pisó el podium por tercer año consecutivo (tercero). Por otra parte, la escuela de pesca del club, que dio comienzo a finales de primavera reunió a unos setenta participantes.





# ABUSUKO JAIK Fiestas de Abusu

**Uztailak 3, 4, 5 Julio**

**EGIGARAZA**  **PROGRAMA**

UZTAILAK 1, ASTEZKENA	1 DE JULIO, MIÉRCOLES
20:00 Frontenis txapelketaren finala pilotalekuan	20:00 Final del campeonato de Frontenis en el frontón
UZTAILAK 3, OSTIRALA	3 DE JULIO, VIERNES
19:30 Kuadrilla-konzentrazioa Zentro Soziokulturaleko plazan eta kalejira auzotik fanfarreak girotuta	19:30 Concentración de cuadrillas en la plaza del Centro Sociocultural y kalejira por el barrio animada por una fanfarria
20:15 Pregoia eta gazta eta txakolina dastatzea Zentro Soziokulturaleko plazan	20:15 Pregón y degustación de queso y txakoli en la plaza del Centro Sociocultural
22:00 Eusko Labela duen okelaz egindako hanburgesatxoak banatzea txosnan (0,50 €)	22:00 Reparto de minihamburguesas elaboradas con carne Eusko Label. Tickets a 0,50 € en la txosna
22:30 Erromeria eta dantzaldia Zentro Soziokulturaleko plazan	22:30 Romería y baile en la plaza del Centro Sociocultural
23:00 REMEMBER DJ'S: DANGER, O.R.G. eta GOZAREN eskutik pilotalekuan	23:00 REMEMBER DJ'S, con DANGER, O.R.G. y GOZA en el frontón
UZTAILAK 4, LARUNBATA	4 DE JULIO, SÁBADO
Goiz osoan zehar: pilotaleku inguruan txahala errea. Okela zatiak eguerdian banatuko dira (txartelak 3 €, Eli, Candi eta Jubilatuen tabernetan eta txosnan daude salgai)	Toda la mañana: asado de una ternera en la zona del frontón. Se repartirá al mediodía en raciones (Venta de tickets a 3 € en los bares de Eli, Candi y Jubilados/as y en la txosna)
12:00 TAILERRAK ETA UMEEN PARKEA (puzgarriak) Santa Isabeleko plaza berrian.	12:00 TALLERES Y PARQUE INFANTIL
*Euria egiten badu Zentro Soziokulturaleko beheko atarian	14:30 En la plaza nueva de Santa Isabel. * En caso de lluvia, en la planta baja del Centro Sociocultural
12:00 PLAY-STATION txapelketa Jubilatuen lokalean	12:00 CAMPEONATO DE PLAY STATION en el Hogar de jubilados/as
12:00 XAKEA: partida azkarrak Zentro Soziokulturaleko plazan	12:00 AJEDREZ: Campeonato de rápidas en la plaza del Centro Sociocultural
14:00 Txahalki zatiak banatzea txosnan (txartelak 3€)	14:00 REPARTO de raciones de ternera en la txosna (tickets a 3 €)
14:30 HERRI BAZKARIA pilotalekuan, txahalkiaz gain jendeak dakarrenearekin. Edaria eta ogia, Jai Batzordearen kontura	14:30 COMIDA POPULAR en el frontón, con raciones de ternera y lo que lleve la gente. La Comisión aporta la bebida y el pan
15:30 ETXeko POSTRE txapelketa, bi maila: umeak (14 urtera arte) eta helduak pilotalekuan	15:30 Concurso de POSTRES caseros, dos categorías: infantil (hasta 14 años) y personas adultas en el frontón
16:00 KARAOKEA pilotalekuan	16:00 KARAOKE en el frontón
17:00 UMEEN PARKEA Santa Isabeleko plaza berrian	17:00 PARQUE INFANTIL en la plaza nueva de Santa Isabel
17:30 *TUTE azkarra txapelketa ELI tabernan	17:30 *Campeonato de TUTE RÁPIDO en el Bar ELI
*EZABATZAILE-LEHIAKETA pilotalekuan:	*Concurso de ELIMINADOR en el frontón:
- 8-12 urte bitartekoak	- Grupo: 8 a 12 años.
- 12 urtetik gorakoak	- Grupo: mayores de 12 años.
19:00 PIN-PON TXAPELKETA Santa Isabeleko kirol gunean	19:00 CAMPEONATO DE PIN-PON en la zona deportiva de Santa Isabel
20:30 Entzierroa Santa Isabel kalean Ibilbidea amaitu eta gero, txorizoa dastatzea eta erromeria Olatxuko plazan	20:30 Encierro en la calle Santa Isabel Al finalizar el recorrido, chorizada y romería en la plaza de Olatxu
22:30 DISKO-DANTZA pilotalekuan	22:30 DISKO-DANTZA en el frontón
UZTAILAK 5, IGANDEA	5 DE JULIO, DOMINGO
11:30 Paella eta tortilla lehiaketak pilotaleku inguruan	11:30 Concursos gastronómicos: tortilla y paella en la zona del frontón
11:30 UMEEN PARKEA Santa Isabeleko plaza berrian	11:30 PARQUE INFANTIL en la plaza nueva de Santa Isabel
14:30 IGELA txapelketa pilotalekuan	12:00 Campeonato de rana en el frontón
13:00 IRRINTZI lehiaketa pilotalekuan	13:00 Concurso de IRRINTZI-s en el frontón
13:30 TORTILLAK aurkeztea pilotalekuan, eta 14:00etan PAELLAK	13:30 Presentación de TORTILLAS en el frontón y a las 14:00 las PAELLAS
14:30 Jaietako sari guztiak banatzea pilotalekuan	14:30 Entrega de los premios de fiestas en el frontón
15:00 HERRI BAZKARIA pilotalekuan	15:00 COMIDA POPULAR en el frontón
16:30 Umerezko bakarrizketak pilotalekuan	16:30 Monólogos de humor en el frontón
16:30 Umeentzako emanaldia: "Oihan koloretzua" POTXIN ETA PATXIN pailazoan eskutik, Zentro Soziokulturaleko plazan	16:30 Actuación infantil: "Oihan koloretzua" a cargo de los payasos POTXIN ETA PATXIN en la plaza del Centro Sociocultural
17:30 APAR FESTA Santa Isabeleko plaza berrian	17:30 FIESTA DE LA ESPUMA en la plaza nueva de Santa Isabel
18:00 DANTZA erakustaldia Andre Berri eta Al son de Manu y Bea elkartearen eskutik pilotalekuan	18:00 EXHIBICIÓN DE BAILE a cargo de las asociaciones Andre Berri y Al son de Manu y Bea, en el frontón
20:00 TXOKOLATADA eta jai amaiera pilotalekuan	20:00 CHOCOLATADA y fin de fiestas en el frontón

\*ANTOLATZAILA: ORGANIZA: Abusuko/Auzo-elkartea / Jai Batzordea BABESLEA / PATROCINA: Arrigorriagako Udala

PSE-EE  
PSOE

www.socialistasvascos.com

JAIETAN, jai!  
¡En fiestas, FIESTA!

Arrigorriagal

## La biblioteca de Abusu incorpora a su colección varios libros en Realidad Aumentada

Kike Camba

Sistema solar, iDinosaurio, Rita y los ladrones de tumbas, Rita gigante, y La tierra en movimiento, entre otros, son lo último en tecnología aplicada al mundo de la lectura. Libros que disponen de un nuevo sistema denominado 'Realidad Aumentada'. Con ayuda de esta tecnología (por ejemplo, añadiendo la visión a través de un PC, una tablet o un smartphone) la información sobre el mundo real alrededor del usuario se convierte en interactiva y digital. La información artificial sobre el medio ambiente y los objetos pueden ser almacenada y recuperada como una capa de información en la parte superior de la visión del mundo real.

Otro de los atractivos que las bibliotecas de Arrigorriaga ofrecen es un préstamo especial de verano hasta el 15 de septiem-



bre, por el que se podrán retirar 6 libros con cada carnet.

### Letren terraza

Hasta el próximo 10 de julio, el Parque Lehendakari Agirre es una pequeña biblioteca. De lunes a viernes, entre las 17:30 y las 19:30 horas las y los más pequeños tendrán la posibilidad

de leer libros y comics, participar en talleres de la creación literaria, realizar trabajos manuales y disfrutar de numerosos espectáculos en el marco del programa de lectura 'Euskara eta Letren Terraza/Terraza de cuentos y letras en Arrigorriaga. "Una propuesta a favor del euskera y la lectura infantil".

## IPUIN eta LETREN TERRAZA

Terraza de cuentos y letras

2015  
ARRIGORRIAGA



Irakurketarako gunea, txotxongiloak, eskulanak, kontu-kontalariak,...

Adina: 4 urtetik gora  
Ekainaren 22tik uztailaren 10era  
Astelehenetik ostiralera

Edad: a partir de 4 años  
Del 22 de junio al 10 de julio  
De lunes a viernes

17:30 - 19:30  
Agirre Lehendakariaren parkean



www.urbiko.net

Urbiko  
Comunicación Hoy S.L.  
C/ Uribi 7 - Dpto 9 48970 BASAURI Tf: 900 741 400

BASAURI  
ARRIGORRIAGA  
ETXEBARRI

Descárgate tu periódico local de internet.

Erakusketa 500 m

Pagando con tu Basauriko Txartela Zure Basauriko Txartelarekin ordaintzen baduzu, Podrás obtener descuentos todo el año. Descuentos para ditzako urte osoan zehar.

5%  
Descuento Beharagonekin

Kareaga Behekoa, 3 BASAURI Tf.: 94 449 19 49  
ORDUTEGIA: 9:30 - 13:30 | 16:30 - 20:00 h. Larunbata: 10:30 - 13:30

haltzaleku mobiliario

haltzaleku

Ondo pasa jaietan

KAREAGA BEHEKOA, 3 BASAURI  
LOS BUBROS, AGIRRE LEHENDAKARIA, RENFE GELTOKIA

haltzaleku@gmail.com  
facebook.com/haltzaleku